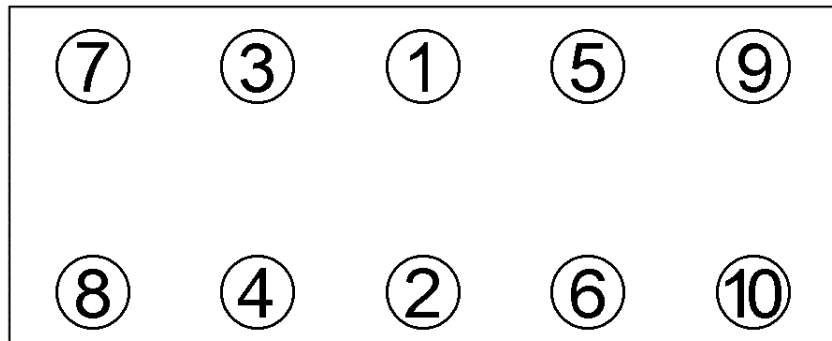


Anziehvorschrift Zylinderkopf**Tightening Instructions for Cylinder Head****Instructions de serrage pour culasse****Prescripciones de apriete para culatas****599.050**passend für / suitable for
adaptable à / adaptable a**Volvo****Das Original**Schraubenkopf / Head shape Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete
Tête de vis / Cabeza de tornillo820.512
M 12 x 132Anziehen/
Tightening/
Serrage/
Apriete 20 Nm
60 Nm
➤ 90°**Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion**

	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
*	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

Mot.B 23 A, 2316 ccm 82 kW (112 PS) 1981>

B 23 E, 96/103 kW (131/140 PS) 11/1978>

B 230 A/E/ET 1985>, B 230 FB/FT 1991>

B 23 E Turbo 134 kW (182 PS) 9/1983>

Elring-Serviceteam

Fon +49 7123 724 799

Fax +49 7123 724 798

service@elring.de

24/01/22

599.050